

Kopja Informali ta' Sentenza



## **QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF  
MICHAEL MALLIA**

Seduta tas-16 ta' Ottubru, 2013

Appell Kriminali Numru. 81/2011

**Appell Nru. 65/2011  
Appell Nru. 81/2011**

**Il-Pulizija  
(Supt. Alexandra Mamo)  
Vs  
Omissis  
Omissis  
Omissis  
Joseph Mary Difesa  
Omissis  
Omissis  
Omissis**

**Illum 16 t'Ottubru, 2013**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellanti/appellati [Omissis, Omissis, Omissis, Joseph Mary Difesa ID: 723051M, Omissis, Omissis, Omissis] quddiem il-Qorti tal-Magistrati

Pagna 1 minn 16

Qrati tal-Gustizzja

(Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli f'dawn il-Gzejjer, fuq il-Monti sitwat f'Saint James Ditch, il-Furjana nhar il-Hadd 23 ta' Settembru 2001 ghal habta tad-9:30a.m.:

1. xjentement qieghdu fic-cirkolazzjoni, bieghu jew zammew ghandhom ghal bejgh jew importaw ghal hsieb ta' kummerc, merkanzija b'marka, sinjal jew emblema imxebbhin b'qerq u cioe' numru ta' CDs, VCDs DVDs, Play Station, PC Games, Audio Tapes u oggetti ohra foloz, u dana bi ksur ta'l-artikolu 298(1)(f) tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta;
2. bi qliegh jew bi skop ta' kummerc, stampaw, immanifatturaw, iddupplikaw jew mod iehor irriproducew jew ikkuppjaw jew bieghu, qassmu jew mod iehor offrew ghal bejgh jew biex jitqassmu xi artikolu jew haga ohra bi ksur tal-jeddijiet li johorgu mid-drittijiet ta'l-awtur li jkollha persuna ohra u protetti bil-ligi ta' Malta jew tahtha u dana bi ksur ta'l-artikolu 298B tal-Kap.9 tal-Ligijiet ta' Malta u b'hekk gew joperaw minghjar licenzja tal-Kummissarju tal-Pulizija a tenur ta'l-Avviz Legali 120 ta'l-1992;
3. wkoll talli Omissis wahdu rrenda ruhu bhala recidiv b'sentenza moghtija mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta datata 6 ta' Jannar 1998, liema sentenza hija definittiva u ma tistax tigi mibdula;
4. talli Omissis rrenda ruhu recidiv b'sentenza moghtija mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta u ma tistax tigi mibdula kif ukoll ikkommetta reat fil-perijodu operattiv ta' sentenza sospiza moghtija fl-04 ta' April 1995 liema sentenza bdiet tiddekorri mis-26 ta' Jannar 1998.
5. talli Omissis wahdu rrenda ruhu recidiv b'sentenzi moghtija mill-Qorti tal-Magistrati datati 26 ta' Jannar 1998 , 11 ta' Frar 2000, 12 ta' Mejju 2000, liema sentenzi saru definttivi u ma jistghux jigu mibdula;
6. talli Omissis wahdu, rrenda ruhu recidiv b'sentenza moghtija mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) datata 26 ta'

Kopja Informali ta' Sentenza

Awissu 1996, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tigi mibdula;

7. talli Joseph Mary Difesa wahdu rrenda ruhu recidiv b'sentenza moghtija mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta datata 12 ta' Gunju 1998, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tigi mibdula.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-31 ta' Jannar, 2011, li biha, wara li rat l-artikoli 298(1)(f), 31, 49 u 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, filwaqt li lliberat lill-imputati Omissis u Omissis minn kull akkuza migjuba fil-konfront taghhom, illiberat ukoll lill-appellanti l-ohra Omissis, Omissis, Omissis, Joseph Mary Difesa u Omissis mit-tieni akkuza migjuba fil-konfront taghhom, izda sabithom hatja ta' l-ewwel akkuza kif ukoll ta' l-akkuzi dwar ir-recidiva u kkundannathom ghal perjodu ta' sitt xhur prigunerija.

Illi b'applikazzjoni ta' l-artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-ligijiet ta' Malta, l-Qorti kkundannat lill-appellant Omissis ihallas is-somma ta' €662.23, lill-appellant Omissis is-somma ta' €689.12, lill-imputat Omissis is-somma ta' €64.07, lill-imputat Omissis s-somma ta' €139.23 u lill-imputat Joseph Mary Difesa s-somma ta' €145.00 favur ir-Registratur tal-Qorti u dana in konnessjoni ma' l-ispejjez peritali.

Illi finalment il-Qorti ordnat il-konfiska u d-distruzzjoni tad-Dokumenti AFM1 u dana referibbilment ghal dawk l-oggetti li gew indikati bhala appartenenti lill-imputati Omissis, Omissis, Omissis, Omissis u Joseph Mary Difesa u ordnat lir-Registratur tal-Qorti sabiex ighaddi ghad-distruzzjoni ta' l-istess.

Rat ir-rikors tal-appellant Avukat Generali minnu pprezentat fit-18 ta' Frar, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghghobha tirrifirma s-sentenza appellata fis-sens illi

a. tikkonfermaha fejn ma sabitx lill-imputati kollha hatja tat-tieni imputazzjoni;

## Kopja Informali ta' Sentenza

- b. tikkonfermaha fejn sabet lill-imputati Omissis, Omissis, Omissis, Omissis u Joseph Mary Difesa hatja tal-ewwel imputazzjoni migjuba kontra taghhom;
- c. tikkonfermaha fejn sabithom hatja wkoll li huma recidivi;
- d. tikkonfermaha fejn ikkundannathom sabiex ihallsu l-ispejjez u fejn ordnat l-ordni tad-distruzzjoni tad-dokumenti kollha relatati ma dan il-kaz; filwaqt li
- e. tirrevokaha u thassaraha f'dik il-parti fejn
  - i. sabet lil Omissis u Omissis mhux hatja tal-ewwel imputazzjoni migjuba kontra taghhom u lliberathom minnha u fejn
  - ii. erogot il-piena fil-konfront tal-imputati Omissis, Omissis, Omissis, Omissis u Joseph Mary Difesa u
- f. minflok ghar-ragunijiet fuq premessi
  - i. issib lil Omissis u Omissis hatja wkoll tal-ewwel imputazzjoni migjuba kontra taghhom;
  - ii. tinfliggi l-piena idoneja kontra l-imputati appellati kollha skont il-ligi inkluz billi jittiehed in konsiderazzjoni l-addebitu tar-recidiva skont il-ligi fejn applikabbli; kif ukoll
  - iii. taghmel kontra Omissis minhabba l-kummissjoni tar-reat fil-perjodu operattiv ta' sentenza sospiza.

Rat ir-rikors tal-appellant Omissis minnu pprezentat fil-11 ta' Frar, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirriforma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fejn din ma sabitux hati tat-tieni akkuza migjuba fil-konfront tieghu, u hati tat-tielet, r-raba`, l-hames, s-sitt u s-seba` akkuzi migjuba fil-konfront tieghu, u tvarja l-istess sentenza billi thassar u tirrevokaha fejn din sabitu hati ta' l-ewwel imputazzjoni u minnha tilliberah, u f'dak il-kaz li dan l-appell jigi regettat fil-mertu, tipprovdi ghall-piena aktar mita u idonea fic-cirkostanzi.

Rat ir-rikors tal-appellant Omissis minnu pprezentat fil-11 ta' Frar, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirriforma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fejn din ma sabitux hati tat-tieni akkuza migjuba fil-konfront tieghu, u hati tat-tielet, r-raba`, l-hames, s-sitt u s-seba` akkuzi

Kopja Informali ta' Sentenza

migjuba fil-konfront tieghu, u tvarja l-istess sentenza billi thassar u tirrevokaha fejn din sabitu hati ta' l-ewwel imputazzjoni u minnha tilliberah, u f'dak il-kaz li dan l-appell jigi regettat fil-mertu, tipprovdi ghall-piena aktar mita u idonea fic-cirkostanzi.

Rat ir-rikors tal-appellant Omissis minnu pprezentat fil-11 ta' Frar, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirrifirma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fejn din ma sabitux hati tat-tieni akkuza migjuba fil-konfront tieghu, u hati tat-tielet, r-raba`, l-hames, s-sitt u s-seba` akkuzi migjuba fil-konfront tieghu, u tvarja l-istess sentenza billi thassar u tirrevokaha fejn din sabitu hati ta' l-ewwel imputazzjoni u minnha tilliberah, u f'dak il-kaz li dan l-appell jigi regettat fil-mertu, tipprovdi ghall-piena aktar mita u idonea fic-cirkostanzi.

Rat ir-rikors tal-appellant Omissis minnu pprezentat fil-11 ta' Frar, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tirrifirma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fejn din ma sabitux hati tat-tieni akkuza migjuba fil-konfront tieghu, u hati tat-tielet, r-raba`, l-hames, s-sitt u s-seba` akkuzi migjuba fil-konfront tieghu, u tvarja l-istess sentenza billi thassar u tirrevokaha fejn din sabitu hati ta' l-ewwel imputazzjoni u minnha tilliberah, u f'dak il-kaz li dan l-appell jigi regettat fil-mertu, tipprovdi ghall-piena aktar mita u idonea fic-cirkostanzi.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellanti/appellati esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravji tal-appellant Avukat Generali huma s-segwenti w cioe':-

Illi huwa car u manifest stante li l-piena moghtija mill-Ewwel Qorti fil-konfront tal-imputati misjuba hatja kienet imtaffija wisq tenut kont tac-cirkostanzi ta' dan il-kaz ukoll fid-dawl tar-recidivita` tal-istess imputati gja misjuba hatja, kif ukoll peress li dik l-Onorabbli Qorti ghamlet apprezzament mhux ragonevoli tal-provi prodotti quddiemha a karigu ta' Omissis u Omissis b'mod li in bazi

ghall-istess provi dik l-Onorabbli Qorti ma setghetx legalment u ragonevolment tasal ghall-liberazzjoni totali taghhom, kif fil-fatt ghamlet.

### **Il-kaz ta' Omissis**

Bid-dovut rigward lejn l-ezercizzju maghmul mill-Qorti tal-Magistrati fis-sentenza taghha, l-esponent ihoss li l-involviment ta' Omissis gie pruvat minghajr dubju dettat mir-raguni li kien wiehed attiv u konsapevoli ghar-ragunijiet li gejjin :-

Omissis innega li l-oggetti elevati mill-van ABB 975 kienu tieghu. Ghalkemm ma xehedx f'dawn il-proceduti, fl-istqarrija a fol. 100 huwa stqarr li dan il-van kien registrat fuq ismu, izda kien bieghu lil Omissis. Pero` ma kienx ghamel it-transfer ghaliex kien traskura. F'dan il-van instabu xejn anqas minn 1654 CD's, 389 VCD's u 929 playstation games.

Il-Qorti tal-Magistrati (Malta) ma sabitx htija f'dan l-imputat peress li tenniet li l-prosekuzzjoni ma resqitx prova sal-grad rikjest mill-Ligi ghal sejbien ta' htija. L-esponent ma jaqbilx ma dan peress li mill-atti jidher bic-car li kemm Omissis kif ukoll Omissis jaqblu li l-van kien fil-fatt fuq isem Omissis fi zmien rilevanti, izda Omissis a fol. 543 jghid li huwa kien kera dan il-van xi ftit jiem qabel minghand Omissis. Apparti minn hemm huwa jtenni li x-xoghol (jigifieri 1654 CD's, 389 VCD's u 929 playstation games) ma kienux tieghu.

Jirrizulta ghalhekk li kemm Omissis kif ukoll Omissis innegaw li dan ix-"xoghol" kien taghhom. Biss irid jinghad li dan mhux kredibbli. Fil-fatt jirrizulta mix-xiehda tal-Ispettur Sandro Gatt li Omissis seta kien xi helper ta' Omissis.

Li Omissis kien qieghed fuq il-monti dak in-nhar tar-raid mhux kontestat. Biss huwa kontestat li huwa kien qieghed hemmhekk ibiegh jew joffri ghall-bejgh eccetra x-"xoghol" li nstab fil-van registrat fuq ismu. Bir-rispett kollu dan mhux korrett. Jekk wiehed janalizza sewwa l-

istqarrija ta' Omissis a fol. 100 issib li Omissis jammetti li huwa kien qiegħed prezenti dak inhar il-monti mhux veru bhala membru tal-pubbliku, izda kien qiegħed hemmhekk bil-hsieb li jaqbad ibiegh – u ma bieghx, skond hu, ghax lahqu qabduh. Testwalment jghid hekk : *M. Int kont tbiegh fuq il-monti? T. Kont ser naqbad inbiegh u qabduni mill-ewwel. M. X'kont tbiegh dak iz-zmien? CDs. M. Kemm ilek li waqaft? Minn dak inhar li qabduni l-Pulizija*". Pero` wara jinnega li huwa kien qed ibiegh dak inhar li gie mitkellem mill-Pulizija.

Illi kif jirrizulta mir-relazzjoni ta' Martin Bajada a fol. 432 diversi mill-optical diskettes, loghob, audio optical diskettes, optical diskettes, video cassettes, DVDs, u VCDs li nstabu fil-van registrat f'isem Omissis, kienu "non compliant".

### **Il-kaz ta' Omissis**

Illi l-Qorti tal-Magistrati (Malta) ma sabitx htija f'dan l-imputat peress li tenniet li l-prosekuzzjoni ma resqitx prova sal grad rikjest mil-Ligi għal sejbien ta' htija. Hawnhekk ukoll l-esponent ma jistax jaqbel ma' din il-konkluzjoni. Dan peress li jirrizulta mid-deposizzjoni tal-Ispettur Norbert Ciappara a fol. 255 li : *"fit-23 ta' Settembru tas-sena l-oħra, kelli struzzjonijiet mis-superjuri ttiegħi sabiex immur b'team ta' nies fuq il-monti. Gie indikat lili tilar partikolari. Kien it-tilar ta' Omissis, u peress illi kien hemm ragunijiet serji, ragjonevoli illi seta` kien hemm xi counterfeits fuq dawn it-tilari tas-CD's, ix-xogħol tiegħi kien li nissizja t-tilar kif inhu, nippakkjah u nnizluh id-Depot, il-garaxx tal-Pulizija biex issir spezzjoni aktar mill-qrib. Sussegwentement hemmhekk jiena sibt lil Omissis fuq it-tilar. Ghidtlu biex izarma. Ikkopera miegħi. Zarma. Nizzilna l-garaxx tal-Pulizija u meta wasalna hemmhekk huwa, Omissis kellmu s-Supretendent Nicholas Ciappara u wara li tah it-twissija li kellu dritt ma jwiegeb għal ebda domanda, saqsih jekk kienx lest illi ssir spezzjoni fuq l-affarijiet li kellu ppakkjati li kienu fuq it-tilar tiegħu minn certa Grace Borg. Għall-ewwel Omissis oggezzjona, pero` sussegwentement iddecieda illi ssir l-ispezzjoni. Accetta. Minn din l-ispezzjoni jirrizulta li kien hemm xi*

*tlieta jew erbgha CD's li kien hemm suspett fuqhom. Imbaghad l-investigazzjonijiet tkomplew mit-taqsima tal-Economic Crime"*

Bid-dovut rigward l-esponent jidhirlu li din hija deposizzjoni cara li turi l-involvement shih ta' Omissis fuq tilar b'oggetti lesti ghall-bejgh. L-esponent ma jarax li hemm xi raguni legalment jew fattwalment valida ghaliex din id-deposizzjoni giet kompletament skartata mill-Qorti tal-Magistrati (Malta).

Apparti minn hekk mid-deposizzjoni ta' Martin Bajada a fol. 310 jirrizulta li *"fil-konfront ta' Omissis l-affarijiet kollha kienu non compliant"*. Naturalment l-affarijiet f'dan il-kuntest, ghandhom jinftehm u dawk is-Cd's li dan l-espert analizza u li kienu gew elevati minghand Omissis.

### **Recidiva**

F'dan il-kaz Omissis, Omissis, Omissis, Omissis u Joseph Mary Difesa gew misjuba hatja tar-reat imsemmi fl-ewwel imputazzjoni, izda gew ukoll misjuba hatja li rendew ruhhom recidivi b'sentenzi moghtija mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta liema sentenzi saru definittivi u ma setghux jigu mibdula.

Bid-dovut rigward pero` l-piena inflitta fuqhom kienet imtaffija wisq ghaliex minkejja li kienet piena karcerarja effettiva, kienet pero` wisq qrib il-minimum f'dan il-kaz. Ir-reat li dwarhom instabu hatja huwa reat li jimmina l-kummerc gust, u l-imputati huma wkoll kummercjanti ! L-imgieba taghhom kellha tkun ferm differenti minn hekk. Il-piena karcerarja f'dan il-kaz, tenut kont tar-recidiva kellha tkun ghola u aktar vicin tal-massimu.

Apparti minn hekk ma jirrizultax li l-Qorti tal-Magistrati (Malta) procediet kontra Omissis minhabba l-kummissjoni tar-reat fil-perjodu operattiv ta' sentenza sospiza.

Rat illi l-aggravji tal-appellanti Omissis, Omissis, Joseph Mary Difesa, Omissis u Omissis huma s-segwent i :-



Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-Ewwel Qorti ghamlet annuncjament zbaljat kemm fuq punti ta' dritt kif ukoll fuq apprezzament ta' fatti.

Illi ghandu jinghad li ai finijiet ta' l-artikolu 298(1)(f) l-Ewwel Qorti kellha tikkonsidra l-ewwel u qabel kollox, jekk il-merkanzija elevata kellhiex jew le xi tip ta' marka, sinjal jew emblema. In oltre jinghad f'dan is-sens li kellu jigi ppruvat a sodisfazzjoni tal-Qorti mhux sempliciment jekk dawn l-oggetti in pessima ipotesi kienux counterfeit jew foloz b'mod generali izda kellu jigi ppruvat b'mod partikolari li kien hemm xi marka, sinjal jew emblema imxebbhin b'qerq.

Illi fuq din il-kwistjoni l-Ewwel Qorti m'ghamlet l-ebda kumment ta' xejn u wisq anqas ma ghamel il-perit nominat mill-Qorti Martin Bajada. F'dan ir-rigward il-Qorti rriportat dak li rrelata Martin Bajada dan li gej :-

*“Illi fil-maggorparti tieghu l-materjal elevat mill-Pulizija kien fil-fatt non compliant u cioe` kif jispjega l-istess espert “il-prodott mhux konformi fil-kwalita`, apparenza ppakkjar u kontenut ma` prodott kif licenzjat mill-awtur rispettiv”.*

Illi ta' importanza fundamentali hu l-fatt li l-Ewwel Qorti ma ghamlet l-ebda referenza ghall-ebda marka, sinjal jew emblema imxebbhin b'qerq.

Illi l-kunsiderazzjonijiet li ghamlet l-Ewwel Qorti dwar il-kwalita` apparenza u ppakkjar, ma jghin bl-ebda mod sabiex jigi stabbilit jekk sehxx jew le ir-reat in dizamina.

Illi in sostenn ta' dan kollu l-appellant jaghmel ampja referenza ghas-sentenza fl-ismijiet Il-Pulizija vs Gawdenzio Borg tas-26 t'Awwissu 1998, Il-Pulizija vs Mario Camilleri tas-27 t'Ottubru, 2000 tal-Qorti ta' l-Appelli Kriminali.

Illi jinghad ukoll li, u dan minghajr pregudizzju ghal dak li ntqal li l-ezamijiet peritali ma sarux kif imiss ai finijiet ta' l-akkuza indikata, li quddiem l-Ewwel Qorti, ma tresqet l-ebda prova dwar xi ezamijiet komparattivi bejn l-oggetti elevati ma ohrajn originali sabiex jigi stabbilit jekk kienx hemm jew le xi forma ta' ness bejniethom.

Illi f'dan ir-rigward, is-sentenza precitata, dik ta' Il-Pulizija vs Mario Camilleri ukoll tikkummenta in breve. Din tghid :-  
*“Tant kienet skarna r-relazzjoni tal-perit tekniku li l-Ewwel Qorti hasset il-htiega, fl-istadju tad-difiza li terga titolbu jgabbel is-cd's esebiti ma' compact disc (originali) esebita mill-imputat”.*

*Dan jindika kemm kien ikun opportun ezercizzju simili.*

Illi mal-ewwel l-esponent jilmenta dwar il-provi prodotti mill-prosekuzzjoni senjatament dwar il-preservazzjoni jew nuqqas ta' preservazzjoni tal-materjal formanti l-oggett tar-reat.

Illi mal-ewwel ghandu jinghad li l-materjal allegatament elevat qatt ma gie esebit materjalment izda gie biss esebit formalment bhala DOK AFM1 mill-Ispettur Martin Sammut u s-Supretendent Alexandra Mamo.

Illi fil-passat, kien in dibattitu jekk l-oggetti kellhomx jigu esebiti materjalment jew le sabiex jiffurmaw parti mill-atti processwali.

Illi din il-kwistjoni jidher li giet finalment rizolta bis-sentenza fl-ismijiet Il-Pulizija vs Noel Farrugia fil-Qorti ta' l-Appelli Kriminali per Imhalled Dr. Vincent De Gaetano, fit-3 ta' Frar 1995. Hawn il-Qorti qalet is-segwenti :-

*“Mhuwix ta' ostakolu ghall-esebizzjoni formali ta' oggett taht l-awtorita` tal-Qorti. Il-fatt li dak l-oggett ma jkunx fil-pussess materjali ta' min qed jesebih, purche` tali oggett jigi identifikat a sodisfazzjoni tal-Qorti bhala l-istess oggett elevat”.*

Illi in effetti, f'dan il-kaz, l-istess Qorti, hi stess, ikkummentat dwar il-mod infelici u xejn xieraq ta' kif sar l-ezercizzju kemm dwar il-preservazzjoni ta' l-oggetti kif ukoll dwar l-identifikazzjoni ta' l-istess. F'dan ir-rigward ta' min jikkwota verbatim mis-sentenza ta' l-istess l-Ewwel Qorti, li tghid hekk :-

Kopja Informali ta' Sentenza

*“Fl-ewwel lok, l-oggetti maqbuda mill-pussess ta’ l-imputati qatt ma gew esebiti materjalment fl-atti tal-kawza. Jidher ili xi uhud minn dan in-numru kbir ta’ materjal jinsabu fl-edificju tal-Qorti ghand l-exhibit officer .... Jidher illi l-materjal l-iehor ghalhekk ghdu fil-pussess tal-Pulizija”.*

Illi l-appellant gustament hawnhekk jikkummenta li dan zgur mhux il-mod ta’ kif jigu ppreservati l-provi. Jsaqsu in oltre, x’kontroll seta` kellhom specjalment fuq dak il-materjal li skorrettement baqa` fil-pussess tal-Pulizija.

Illi mbaghad ta’ importanza kbira l-Qorti tafferma s-segwenti :-

*“Illi qatt ma gie pprezentat elenku shih ta’ l-oggetti maqbuda u liema minnhom jappartjenu lill-imputati individwalment”.*

Illi appuntu f’dan ir-rigward li kkummentat il-Qorti ta’ l-Appelli Kriminali fil-kawza indikata meta dik il-Qorti qalet :

*“Purche` tali oggett jigi identifikat a sodisfazzjon tal-Qorti bhala l-istess oggett elevat”.*

Illi pero` l-Qorti tmur oltre minn hekk u tkompli tikkummenta fin-negattiv dwar l-operat tal-Pulizija. Din tghid :-

*“Illi jidher li l-materjal kollu elevat ittiehed fid-Depot tal-Pulizija fejn hemmhekk waslu Joe u Grace Borg li bdew jezaminaw dan il-materjal. Illi bir-rispett kollu ghall-abbli prosekuzzjoni, dan ma kienx il-mod ghaqli kif kellha tmexxi din l-investigazzjoni. Illi ghalkemm kien hemm kwantita` kbira ta’ materjal involut madankollu inkjesta magisterjali qatt ma saret. Il-materjal gie ezaminat mis-sinjuri Borg li bir-rispett kollu ma kienux esperti nominati biex jaghmlu dan l-ezercizzju”.*

Illi hawn, il-Qorti bir-ragun qed tikkummenta avversament ghal kif il-Pulizija ittentat tippreserva l-provi materjali tarreat, specjalment meta tikkummenta li lanqas biss ma kien gie infurmat l-inkwerenti.

Illi pero` ta’ aktar importanza hawn is-segwenti. Il-Qorti tesklama :-

Kopja Informali ta' Sentenza

*“Illi ghalkemm il-prosekuzzjoni tallega li l-materjal tqiegħed f’kaxxi separati skond l-individwu u l-istess gew issigillati, madanakollu, l-imputati jsostnu li huma ma vverifikawx jekk il-materjal tqiegħedx kif suppost”.*

Illi dan kollu, huwa għal kollox irregolari u li zgur li l-prosekuzzjoni kellha tigi ppenelizzata f’dan ir-rigward.

Illi konsegwentement, tenut kont dan kollu, kien adirittura ssorprendenti għall-ahhar kif wara l-Qorti kkonkludiet li xorta kellha ssib htija fil-konfront ta’ l-appellanti għar-rigward l-akkuza in dizamina.

Illi l-piena fic-cirkostanzi kienet eccessiva.

Illi l-Qorti kellha tqis it-trapass esagerat ta’ zmien. Illi f’dan ir-rigward, kienet il-Qorti tal-Magistrati l-ewwel li kkummentat. Din tghid bla tlaqliq illi l-iter processwali f’din il-kawza gie mifruq fuq numru twil ta’ snin. Għal dan id-dewmien tahti fil-maggorparti l-prosekuzzjoni.

Illi in oltre jingħad li minn dak iz-zmien ‘l hawn, ic-cirkostanzi personali ta’ l-appellant tbiddlu radikalment.

Illi huwa palezi li l-piena biex tagħmel sens u jkollha effett trid tingħata qrib iz-zmien li fih ikun gie kommess ir-reat.

Illi wara kollox l-istess Kostituzzjoni tagħna, tiggarrantixxi d-dritt tas-smiegh fi zmien ragonevoli.

Illi tenendo kont il-mod zbalordit ta’ kif gew kondotti l-investigazzjonijiet u mmexxi dan il-process, din il-leggerezza inaccettabbli da parti tal-prosekuzzjoni zgur li kellha tigi riflessa fil-piena inflitta.

Illi l-Qorti stess kellha okkazzjoni ticcensura dan kollu, pero` mbagħad ma pprovdiet l-ebda rimedju lanqas fil-piena.

Illi n-natura ta’ reat innifsu, għal menu sa’ dak iz-zminijiet, ma tantx kien meqjus bhala wiehed daqstant gravanti. F’dan is-sens jingħad li sa ffit qabel, dan il-generu tal-

Kopja Informali ta' Sentenza

kummerc kien adirittura ttollerat mill-awtoritajiet u kien biss f'dak iz-zminijiet li l-Pulizija Ezekuttiva bdiet tissikka u ticcirkomventa din l-attivita`. Naturalment, kif kien mistenni, l-bejgiegha u hawkers taghna iddelungaw xi ffit biex irratifikaw l-pozizzjonijiet taghhom skond il-ligi, minhabba f'dan, kien konducenti li l-Qorti turi aktar hniena u indulgenza.

Ikkunsidrat.

Minn din il-kawza appellaw kemm l-imputati li nstabu hatja u cioe' Omissis, Omissis, Joseph Mary Difesa, Omissis u Omissis, kif ukoll l-Avukat Generali ghal zewg imputati Omissis u Omissis li gew illiberati mill-Qorti tal-Magistrati. L-Avukat Generali dehrlu illi l-Qorti tal-Magistrati ghamelt apprezzament hazin tal-provi meta lliberat lil dawn iz-zewg imputati. Il-Qorti l-ewwel sejra tiddisponi l-ewwel mill-appell 81/11 ta' l-Avukat Generali.

Ikkunsidrat.

Irrizulta mill-provi li l-Hadd 23 ta' Settembru, 2001 ghal habta ta' 9:30 am, il-pulizija ghamlet raid fuq il-monti sitwat f'St. James Ditch ill-Furjana fuq rapport illi kellha illi kienu qeghdin jinbieghu kwantita kbira ta' CDs, VCDs, DVDs, Play Station PC games, audio tapes u oggetti ohra foloz bi ksur tal-jeddijied li johrogu mid-drittijiet ta' l-awtur. F'dan ir-raid hadu sehem diversi membri tal-Korp tal-Pulizija maqsuma fi skwadri differenti. L-imputatu l-allura ko-akkuzati f'dan il-kaz gew misjuba illi kienu qeghdin f'dak il-post f'numru li jvarja minn persuna ghall-ohra ta' CDs, VCDs, DVDs, Play Station PC games u audio tapes u oggetti ohra foloz. L-oggetti illi gew elevati gew ezaminati minn Joe u Grace Borg li kellhom id-dritt li jimpurtaw oggetti awtentici minghand il-produttur bil-permessi u licenzji kollha f'posthom u gie determinat illi l-oggetti kollha maqbuda mill-pussess taghhom kienu fil-fatt foloz. B'hekk gew mixlija quddiem il-Qorti tal-Magistrati bl-imputazzjonijiet de quo.

Ikkunsidrat,

L-Avukat Generali lmentha wkoll li meqjus ir-recidiva tal-appellant Joseph Mary Difesa l-piena nflitta kienet imtaffa wisq il ghaliex minkejja li kienet piena karcerarja effettiva kienet pero' wisq qrib il-minimum ghal dan il-kaz, ir-reati li dwarhom instab hatji huma reati li jimmina l-kummerc gust u l-appellant kien kummercjant, l-imagieba tieghu kellha tkun ferm differenti minn hekk. Il-piena karcerarja f'dan il-kaz tenut kont tar-recidiva kellha tkun ghola u aktar vicin tal-massimu. Din il-Qorti pero' sejjra tikkonsidra dan l-agravju fl-isfond ta' l-agravji l-ohra ta' l-appellant peress illi huwa wkoll deherlu ili d-decizjoni ta' l-Ewwel Qorti ghal dak li jirrigwardja l-piena ma kienetx gusta fil-konfront tieghu.

Ikkunsidrat.

Din il-Qorti tapprezza d-diffikulta illi kellha l-Ewwel Qorti meta giet biex tikkunsidra l-provi illi kellha quddiemha, provi ghal kollox konfuzjonali speċjalment ghal kif gew trattati l-esebiti, b'diffikulta biex jigu abbinati l-esebiti ma l-imputati kncernati. Dana apparti d-diffikulta illi kellha l-Ewwel Qorti rigward il-prokura illi l-avukat Patrick Galea kellu ghal xi whud ta' awturi illi kienu qed jippretendu drittijiet fuq dawk l-optical diskettes illi kienu foloz. L-appellant pero' jilmenta illi l-Artiklu 298 (1) (f) tal-Kap 9 jghid illi kellu jigi ppruvat b'mod partikulari illi kien hemm xi marki, sinjali jew emblemi imxebhin b'qerq. Jghid li dana ma rrizultax u kullma ghamlet l-Ewwel Qorti kienet illi toqghod fuq il-perit nominat Martin Bajada fejn dana irrelata illi, *"Fil-maggior parti tieghu l-materjal elevat mill-pulizija kien fil-fatt non compliant u cioe' l-prodott mhux konformi fil-kwalita, apparenza, ppakkjar u kontenut ma prodott kif licenzjat mill-awtur rispettiv."* Meta l-espert qed jitkellem fuq kwalita, apparenza u ppakkjar hawnhekk qed jirreferi ghall-marka, sinjal jew emblema illi ma tkunx maghmulha mill-attur rispettiv izda maghmulha minn terzi b'mod illi tixbah lil dik originali u hawn il-Qorti ma taqbilx ma l-argument ta' l-appellanti meta jghidu illi l-fatt illi kienu "non compliant" ma jfissirx illi kienu foloz ghax f'dan il-kaz sar ezami komparattiv bejn il-foloz u l-genwin u l-espert mahtur mill-Qorti wasal ghall-konkluzjoni illi dawk elevati mill-pussess ta' l-appellant kienu foloz ghal kull fini u

effetti tal-Ligi. Lanqas ma taqbel ma l-argument ta' l-appellant meta jghid illi l-Ewwel Qorti, fil-waqt illi ccensurat lill-prosekuzzjoni bil-kbir ghax sabet konfuzjoni bil-mod kif kienu ikkostoditi l-esebiti, ma wasslitx biex ma taccettahomx bhala prova u hawnhekk l-Ewwel Qorti ghamlet zball. Din il-Qorti ma taqbix ma dan l-argument, il-fatt illi kien hemm konfuzjoni bil-mod kif kienu kustoditi l-esebiti ma jfissirx illi dawn l-esebiti mhumieq parti mill-provi illi ngabru f'dan il-process u fil-waqt illi ma hemmx dubju illi l-prosekuzzjoni messha kienet aktar professjonali f'dan il-kuntest, ma jfissirx illi ma saritx il-prova ta' l-oggetti kollha li gew elevati mill-pussess ta' l-appellant kienu foloz ghal fini tal-Ligi u ghalhekk l-Ewwel Qorti ghamlet sew meta waslet ghal konkluzjoni illi waslet ghalha. Ghal dak li jirrigwarda l-piena l-appellant qieghed jghid illi dana jirrizali ghal 10 snin ilu u li llum huwa rtirat u ma ghadux jarma fuq il-monti.

Ikkunsidrat.

Din il-Qorti tinnota illi l-appellant Joseph Mary Difesa huwa "habitual offender" ghal dak li jirrigwarda reati kontra d-drittijiet ta' l-awtur fejn kellu sensiela ta' kundanni fuq bejgh ta' prodotti foloz. Minkejja dawn il-kundanni jidher li ma tax kaz u xorta baqa` ghaddej bl-attivita llegali tieghu. L-Ewwel Qorti hadet inkonsiderazzjoni t-trapass taz-zmien u anke l-mod kif il-prosekuzzjoni mexxiet u kien ghalhekk illi dehrilha illi kellha tapplika piena ta' prigunerija effettiva fil-minimu taghha. Il-principju regulatur hu li mhux normali illi l-Qorti ta' l-Appell tiddisturba l-apprezzament tal-Qorti tal-Magistrati jekk jirrizulta illi l-piena nflitta tkun fil-parametri tal-Ligi u ma jkun hemm xejn x'jindika illi setghet kienet mod iehor. Din il-Qorti jidhrilha illi l-piena nflitta hija fil-parametri tal-Ligi kif ammetta l-istess Avukat Generali fir-rikors ta' l-appell tieghu u ghalhekk mhux il-kaz li din il-Qorti tiddisturba din id-decizjoni.

Ghal dawn il-mottivi l-Qorti taqta' u tiddeciedi illi tiddisponi mill-appell ta' l-Avukat Generali, kif ukoll mill-appell ta' l-appellant Joseph Mary Difesa u tikkonferma s-Sentenza appellata.

Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----